



**Конвенция по Борьбе  
с Опустыниванием**

Distr.: General  
25 June 2013  
Russian  
Original: English

---

**Конференция Сторон**

**Одиннадцатая сессия**

Виндхук, Намибия, 16–27 сентября 2013 года

Пункт 13 а) предварительной повестки дня

**Неурегулированные вопросы**

**Правило 47 правил процедуры**

**Правило 47 правил процедуры**

**Записка секретариата**

*Резюме*

В соответствии с решением 28/COP.10 в настоящем документе приводится информация для Конференции Сторон (КС) о правиле 47 правил процедуры (требуемое большинство).

Секретариат начиная со второй сессии КС подготавливает доклады по этому вопросу, последний из которых содержится в документе ICCD/COP(10)/23. На своей одиннадцатой сессии КС, возможно, пожелает рассмотреть соответствующую справочную информацию и представления Сторон, а также заинтересованных организаций системы Организации Объединенных Наций и принять решение об исключении из правила 47 текста, заключенного в скобки, придав тем самым окончательную форму этому правилу о большинстве, требуемом для принятия решений КС.



## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение и справочная информация .....	1–3	3
II. Представления Сторон и организаций системы Организации Объединенных Наций .....	4–8	3
A. Тувалу.....	4	3
B. Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях (Базельская, Роттердамская и Стокгольмская конвенции) .....	5	4
C. Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата .....	6–7	4
D. Конвенция Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция) .....	8	5
III. Выводы, рекомендации и предлагаемые решения.....	9–11	5

## **I. Введение и справочная информация**

1. Вопрос о правиле 47 правил процедуры Конференции Сторон (КС), касающемся большинства, требуемого при голосовании по принятию решений КС, фигурирует в повестке дня КС начиная с ее второй сессии. В настоящем документе приводится справочная информация обо всех изменениях в связи с этим неурегулированным вопросом, которые происходили начиная с десятой сессии КС. Текст правила 47 с поправками, внесенными в него решением 21/COP.2, содержится в приложении к документу ICCD/COP(3)/13.

2. На своей десятой сессии КС приняла решение 28/COP.10, в котором делается ссылка на документ ICCD/COP(10)/23 и содержится просьба к секретариату включить вопрос о рассмотрении этого неурегулированного правила процедуры в повестку дня одиннадцатой сессии КС и доложить о состоянии аналогичных правил процедуры других многосторонних природоохранных соглашений.

3. В сентябре 2012 года и марте 2013 года секретариат направил Сторонам и многосторонним организациям вербальную ноту с напоминанием представить свои мнения по данному вопросу. По состоянию на 31 мая 2013 года секретариат получил четыре представления по этому вопросу, причем одно от Стороны, Тувалу, а три от организаций системы Организации Объединенных Наций, а именно: одно от Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях (Базельская, Роттердамская и Стокгольмская конвенции), одно от Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) и одно от Конвенции Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция). Эти письменные предложения полностью воспроизводятся в том виде, в каком они были представлены секретариату, на веб-сайте Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБООН) по адресу <[www.unccd.int](http://www.unccd.int)>.

## **II. Представления Сторон и организаций системы Организации Объединенных Наций**

### **A. Тувалу**

4. Тувалу отмечает, что решение 21/COP.2 не устраняет тупиковую ситуацию в решении этого вопроса и что консенсус относительно принятия первого варианта или поправок к правилу 47, предложенных в данном решении, отсутствует. Тувалу полагает, что, хотя такой аспект процесса принятия решений, как оперативность, имеет важное значение, принятие решений является и ключевым принципом в плане обеспечения глобального подхода к борьбе с опустыниванием и деградацией земель. В этой связи указанная Страна предлагает внести в правило 47 с целью его согласования с нынешней практикой следующую поправку:

**Правило 47**

1. "Стороны прилагают все усилия для достижения согласия по всем вопросам существа на основе консенсуса. Если все возможности для достижения консенсуса исчерпаны, а согласие не достигнуто, то данный вопрос препровождается следующей Конференции Сторон для дальнейшего рассмотрения".

**В. Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях (Базельская, Роттердамская и Стокгольмская конвенции)**

5. Органы Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций подчеркивают, что в пункте 1 правила 47 правил процедуры Роттердамской и Стокгольмской конвенций все еще содержится текст в скобках, касающийся большинства, требуемого при голосовании по вопросам существа в том случае, когда Стороны не могут достичь согласия на основе консенсуса. В правилах процедуры Базельской конвенции этот вопрос решен иначе: в пункте 1 правила 40 предусматривается, что когда Стороны не могут достичь согласия по вопросу существа путем консенсуса, то решение Конференции Сторон, в качестве крайней меры, принимается большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон, если иное не предусмотрено Базельской конвенцией, финансовыми правилами и правилами процедуры. Аналогичный подход можно было бы применить к правилу 47 правил процедуры КС КБОООН, если будет сочтено, что он согласуется с этой Конвенцией, ее финансовыми правилами и правилами процедуры.

**С. Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата**

6. За период, прошедший после семнадцатой и восемнадцатой сессий КС, никаких изменений в вопросе принятия правил процедуры КС РКИКООН не произошло. Хотя Стороны признавали важность принятия правил процедуры, делегации придерживались своих позиций по этому фундаментальному вопросу, и по причине различий во мнениях никакого согласия достигнуто не было. Таким образом, на семнадцатой и восемнадцатой сессиях КС продолжал применяться проект правил процедуры, содержащийся в документе FCCC/CP/1996/2, за исключением правила 42 (относительно большинства, необходимого для достижения согласия по вопросам существа).

7. В качестве еще одного нового события, связанного с данным вопросом, можно отметить предложение двух Сторон о внесении изменений в две статьи Конвенции, касающиеся способа решения вопросов, связанных с проектом правил процедуры и требуемым при голосовании большинством, определенным в правиле 42. Это предложение направлено на обеспечение реального права голоса согласно статье 18 и допускает проведение голосования "в качестве крайней меры" только тогда, когда все усилия достичь консенсуса оказались безуспеш-

ными. Это предложение не было всесторонне рассмотрено на КС 17, и поэтому оно было включено в повестку дня КС 18. Упомянутые две Стороны внесли изменения в свое первоначальное предложение, и это предложение с внесенными в него поправками содержится в документе FCCC/CP/2011/4/Rev.1, который размещен на веб-сайте РКИКООН в разделе, содержащем документы КС 17. На КС 18 Стороны, внесшие это предложение, просили предоставить им больше времени для проведения консультаций, и никакого официального обсуждения существа этого вопроса на ней не было.

#### **D. Конвенция Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция)**

8. На своей первой сессии Совещание Сторон (СС) Орхусской конвенции (СС-1, Лукка, Италия, 21–23 октября 2002 года) приняло консенсусом решение I/1 о правилах процедуры. Раздел XIII решения I/1 касается принятия решений и содержит правило 35. В принципе Стороны прилагают все усилия к принятию своих решений путем консенсуса (пункт 1 правила 35). Если консенсус не достигнут, то в правиле 35 проводится различие между вопросами существа и вопросами процедурного характера. По вопросам существа в отсутствие консенсуса решения могут приниматься большинством в три четверти голосов "присутствующих и участвующих в голосовании Сторон", а в случае процедурных вопросов достаточно простого большинства. В отношении вопросов существа Конвенция или правила (решение I/1) могут предусматривать иное, и в данном случае это особое правило может иметь преимущественную силу над правилом 35. Например, решение I/1 можно изменить только на основе консенсуса (правило 47), и только консенсусом могут быть приняты решения о финансовых положениях и об определении мер для рассмотрения соблюдения (см. пункт 3 статьи 10 и статью 15 Конвенции соответственно)<sup>1</sup>. К настоящему времени было проведено три очередные сессии СС и две внеочередные сессии. На всех этих сессиях Стороны принимали свои решения консенсусом, как того требует пункт 1 правила 35.

### **III. Выводы, рекомендации и предлагаемые решения**

9. После того как секретариат подготовил документ ICCD/COP(10)/23, согласия относительно правила, касающегося большинства, требуемого при голосовании, не было достигнуто ни КБОООН, ни Конвенцией о биологическом разнообразии (КБР), ни РКИКООН, ни Роттердамской конвенцией, ни Стокгольмской конвенцией, ни Монреальским протоколом по веществам, разрушающим озоновый слой. В рамках Базельской конвенции и Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (Конвенция СИТЕС), согласие относительно принятия решений большинством голосов по вопросам существа было достигнуто: когда все возможности исчерпаны и согласие не достигнуто, решения по вопросам существа принимаются большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон.

<sup>1</sup> См. веб-сайт Орхусской конвенции: <[www.unece.org/env/pp/treatytext.html](http://www.unece.org/env/pp/treatytext.html)>.

10. Как было предложено в предыдущих докладах КС по этому вопросу, КС, возможно, пожелает рассмотреть соответствующую справочную информацию и представления Сторон и международных учреждений по правилу 47 правил процедуры, с тем чтобы достичь согласия и исключить текст, заключенный в скобки, придав окончательную форму этому правилу, касающемуся требуемого большинства при принятии решений КС.

11. Предложенные в документах ICCD/COP(8)/6, ICCD/COP(9)/12 и ICCD/COP(10)/23 альтернативные варианты решения проблемы сохраняют свою актуальность для целей окончательного согласования правила 47. Поэтому КС, возможно, пожелает рассмотреть следующие варианты:

- a) утверждение принципа консенсуса применительно ко всем вопросам существа;
  - b) достижение согласия на основе простого или квалифицированного большинства в случае невозможности принятия решения на основе консенсуса;
  - c) конкретное указание в правиле 47 на то, какие решения должны приниматься консенсусом, а какие большинством голосов;
  - d) перенос рассмотрения правила 47 на одну из будущих сессий КС, когда Стороны посчитают, что консенсус по этому неурегулированному вопросу существует.
-